

Die Ausbildung von Landschaftsarchitekten in Ungarn = La formation des architectes-paysagistes en Hongrie = The training of landscape architects in Hungary

Autor(en): **Jámbor, Imre**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage**

Band (Jahr): **23 (1984)**

Heft 4: **Tendenzen in der Gartenarchitektur = Tendances dans l'architecture des jardins = Tendencies in garden architecture**

PDF erstellt am: **16.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-135842>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Der 22. IFLA-Weltkongress in Ungarn

Der IFLA-Weltkongress vom 26. bis 29. September 1984 am Balatonsee in Ungarn war in fachlicher, touristischer und besonders in gesellschaftlicher Hinsicht ein gut gelungenes Unternehmen.

Im ganzen kamen etwa 450 Teilnehmer. Erstmals in der Geschichte der IFLA waren neben vielen Ungarnen auch alle übrigen sozialistischen Länder mit etwa 60 Teilnehmern vertreten. Da war also viel Gelegenheit, mit Kollegen aus der Deutschen Demokratischen Republik, der Sowjetunion, Polen, Ungarn und der Tschechoslowakei Gespräche zu führen, was von beiden Seiten mit Freude und Eifer ausgenutzt wurde.

Wie bei den meisten Kongressen waren die persönlichen Kontakte, die neuen und alten Freundschaften fast wichtiger als die fachlichen Vorträge, auch wenn diese ein gutes Niveau hatten. Alle Vortragstexte wurden in der Originalsprache in einem ausgezeichnet gemachten Buch zusammengefasst und allen Teilnehmern abgegeben.

Der Balatonsee machte in der Nachsaison, bei meist trübem Wetter, mit unendlich vielen leerstehenden Sommerhäusern, einen eher melancholischen Eindruck. Mit den Problemen an den Schweizer Seen vertraut, war es für mich erhellend zu sehen, dass auch im sozialistischen Ungarn die Zersiedlung schützenswerter Landschaften und die Überbauung der Seeufer um sich greifen.

Sehr eindrucksvoll war die Exkursion durch die wichtigsten Parkanlagen von Budapest und die Stadtrundfahrt, die etwas von der einmalig schönen, grosszügigen Stadtarchitektur erlebbar machte.

Die anschliessende Studienreise durch die ungarische Tiefebene zeigte uns unter ausgezeichneter fachlicher Führung sowohl die intensiv genutzte Agrarlandschaft als auch die grosszügig unter Schutz gestellte, traditionelle Puszta-Landschaft in den Nationalparks von Hortobagy und Kiskunsagi. Die Reise wurde bei schönstem Herbstwetter zu einem ganz besonderen Landschaftserlebnis.

Dank der unvergleichlich herzlichen, vorzüglichen Betreuung durch die ungarischen Gastgeber konnte eine gelöste, freundschaftliche Ambiance entstehen.

Klaus Holzhausen
Delegierter des BSG bei der IFLA

Die Ausbildung von Landschaftsarchitekten in Ungarn

Fachleute für das Fachgebiet Landschaftsarchitektur werden in Ungarn in einer einzigen Institution, der Universität für Gartenbau, in einer selbständigen Fachrichtung ausgebildet. Die Traditionen der Pflege und Entwicklung des Fachgebietes blicken bei diesem Institut auf eine längere, reiche Vergangenheit zurück.

Die Institution wurde im Jahre 1894 gegründet, und damals als Lehranstalt für Gartenbau hatte sie die Hauptaufgabe, Gärtner für die landwirtschaftlichen Betriebe auszubilden. Von ihrer Gründung an aber hat die Lehranstalt in ihrem Lehrplan der Gartenkunst immer eine wichtige Rolle beigemessen. Der Unterricht in Gartenkunst und -entwurf konnte deshalb immer mit der europäischen Entwicklung der Landschaftsarchitektur Schritt halten.

In der Mitte des 19. Jahrhunderts begann, wie in anderen Ländern Europas auch, in Ungarn die Stilrichtung der dendrologischen Gärten, wobei als eine Art Pflanzensammlung, die Ansichten der räumlichen Komposition und architektonischen Bildung im Hintergrund blieben. Der Dozent des Faches Gartenkunst und -entwurf war Professor *Károly Ráde*, der als Dendrologe auch

Le 22e Congrès de l'IFLA en Hongrie

Sur le plan professionnel, touristique et particulièrement sur celui des rapports sociaux, le Congrès mondial de l'IFLA qui a eu lieu du 26 au 29 septembre 1984 sur les bords du lac Balaton en Hongrie a été couronné de succès.

Environ 450 participants ont assisté à cette manifestation. Pour la première fois dans l'histoire de l'IFLA, tous les Etats socialistes ont été représentés, avec une soixantaine de personnes, à ce Congrès, en plus de nombreux participants hongrois. Cela nous a largement donné l'occasion d'avoir des discussions avec des collègues de la République démocratique allemande, de l'Union soviétique, de la Pologne, de la Hongrie et de la Tchécoslovaquie, occasion dont on a profité de part et d'autre avec beaucoup de joie et d'ardeur. Comme cela se passe dans la plupart des congrès, les contacts personnels, les amitiés anciennes et nouvelles étaient presque plus importants que les exposés, quand bien même ceux-ci étaient d'un bon niveau. Tous les textes des exposés ont été réunis en langue originale dans un livre présenté avec beaucoup de savoir-faire et remis à tous les participants.

L'arrière-saison, le temps le plus souvent maussade dont nous avons été gratifiés et les maisonnettes d'été désormais abandonnées donnaient au lac Balaton un air plutôt mélancolique. Etant habitué aux problèmes que l'on trouve sur les bords de nos lacs suisses, il était pour moi décevant de constater que même en Hongrie, pays socialiste, les paysages dignes d'être protégés sont de plus en plus morcelés et que les constructions empiètent toujours davantage sur les rives du lac.

Nous avons été très impressionnés par l'excursion faite dans les plus importants parcs de Budapest et par la visite de la ville qui nous a fait découvrir une architecture urbaine généreuse et unique en son genre.

Le voyage d'étude que nous avons ensuite effectué à travers la plaine basse hongroise en compagnie d'un guide hautement qualifié nous a fait découvrir tant les régions de culture intensive que les grandes étendues typiques de la Puszta, largement mises sous protection dans les parcs nationaux de Hortobagy et Kiskunsagi. Ce voyage, durant lequel nous avons bénéficié d'une magnifique expérience particulièrement exceptionnelle.

Grâce à l'hospitalité incomparablement chaleureuse de nos hôtes hongrois, une ambiance détendue et amicale a pu s'installer.

Klaus Holzhausen
délégué de la FSAP auprès de l'IFLA

La formation des architectes-paysagistes en Hongrie

Les techniciens de l'architecture des paysages sont formés à une spécialité indépendante en Hongrie dans un seul institut: l'Université pour la construction de jardins. Les traditions des soins et du développement de la spécialité reposent dans cet institut sur un long et riche passé.

L'institut a été créé en 1894; à ce moment comme centre d'instruction pour la création de jardins, il avait comme tâche principale la formation de jardiniers pour les exploitations de la campagne. Mais dès sa création, l'institut a accordé un rôle toujours plus important à l'art des jardins. C'est pourquoi l'enseignement de la création et de l'art des jardins a toujours pu se tenir à la hauteur du développement européen de l'architecture des paysages.

Au milieu du 19e siècle, en Hongrie comme dans d'autres pays d'Europe, le style se tourna vers les jardins arborisés dans lesquels – comme une espèce de collection d'arbres – les aspects de la composition de l'espace et de la formation architectonique restèrent à l'arrière-plan. Le doyen du département planification et art des jardins était le prof. *Károly Ráde* qui, en sa qualité de dendrologue, a enseigné aussi la dendrologie et la cul-

22nd IFLA World Congress in Hungary

The IFLA World Congress, held at Lake Balaton, Hungary, from September 26th to 29th 1984, was a highly successful event from a professional, tourist and, especially, a social aspect.

Altogether, there were some 450 participants. For the first time in the history of the IFLA, apart from the many Hungarians, all the other Socialist countries were also represented with approximately 60 participants. There was thus plenty of opportunity for having conversations with colleagues from the German Democratic Republic, the Soviet Union, Poland, Hungary and Czechoslovakia, which both sides availed themselves of with pleasure and enthusiasm.

As is the case at the majority of congresses, the personal contacts, new and old friendships, were almost more important than the specialist lectures, even though the latter were good in quality. The texts of all lectures were printed in the original language in a beautifully produced book which was presented to all participants.

In the off-season, in mainly dull weather with never-ending rows of empty summer chalets, Lake Balaton made a somewhat melancholic impression. Familiar as I am with the problems on Swiss lakes, it was sobering for me to see that in socialist Hungary too the spoilation of landscapes worthy of protection and construction along the banks of the lake were spreading.

The excursion through the most important parks in Budapest and the sight-seeing trip through the city, giving us an impression of the uniquely beautiful, spacious architecture of the city, were very impressive.

The following field trip through the Hungarian lowland plain with excellent specialist guides showed us both the intensively used agrarian landscape and also the traditional puszta landscape, now widely protected in the national parks of Hortobagy and Kiskunsagi. The trip became a quite magnificent landscape experience in beautiful autumn weather.

Thanks to the incomparably cordial, excellent care our Hungarian hosts took of us, the whole atmosphere at the congress was relaxed and friendly.

Klaus Holzhausen
BSG delegate at the IFLA

The Training of Landscape Architects in Hungary

In Hungary, there is one single institution responsible for the training of specialists in the field of landscape architecture, namely the University of Horticulture, where this subject is taught as a separate specialist course of studies. The tradition of the cultivation and promotion of this specialist field has a long, rich history at this institute.

The institute was founded in 1894, at first as a school of horticulture, and its task was to train gardeners for work in agricultural establishments. However, right from the time of its foundation, the school attached ever increasing importance to garden art as part of its curriculum. Teaching of garden art and design was thus always able to keep pace with the latest developments in landscape architecture.

As was also the case elsewhere in Europe at the time, the stylistic movement of dendrological gardens began in Hungary in the mid-nineteenth century, these being more a sort of collection of plants, with notions of space composition and architectural design remaining in the background. The lecturer in garden art and garden design at that time was Professor *Károly Ráde*

STUDIENJAHR	I.		II.		III.		IV.		V.	
SEMESTER	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
BIOLOGISCH - ÖKOLOGISCHE FÄCHER	BOTANIK							PFLANZEN- GEOLOGIE		
			GEOLOGIE U. BODENKUNDE				PFLANZEN- PHYSIOLOGIE			
			KLIMATOLOGIE							
	D E N D R O L O G I E									
FACHDISZIPLINEN		LANDSCHAFTSBAU			FREIRAUMPLANUNG U. GRÜNFLÄCHEN-SYSTEME					
		GESCHICHTE DER LANDSCHAFTSARCHITEKTUR					LANDSCHAFTSPLANUNG			
		GELÄNDEGESTALTUNG								
TECHNISCH - ARCHITEKTONISCHE FÄCHER	Z E I C H N E N						PLANUNGSGEOMETRIE			
			TIEFBAU U. STADTTECHNIK				STÄDTEBAU, RAUM- U. REGIONALPLANUNG			
		BAUKONSTRUKTION, TRAGSYSTEME, HOCHBAU								

die Fächer Dendrologie und Zierpflanzenbau gelesen hat.

Am Anfang des 20. Jahrhunderts hat sich eine wesentliche Stilwandlung in der Gartenkunst vollzogen. Statt der schablonenhaft räumlichen Grundrissform der sogenannten dendrologischen Gärten wurde die mit dem Gebäude in enger formeller Beziehung stehende, fest organisierte, einen starken architektonischen Charakter betonende Stilrichtung vorherrschend, deren Vertreter und Lehrer in Ungarn der Architekt *Béla Rerrich* war, der als Direktor der Lehranstalt und Professor der Landschaftsarchitektur tätig war. Sein fachliches Prinzip war, dass die Architektur und die Gartenkunst eine gemeinsame Grundaufgabe haben: die Formung von Räumen, und nur die Mittel und die Art und Weise der Verwirklichung sind unterschiedlich. In diesem Sinne beeinflusste er auch seine Hörer. Die fachliche Tätigkeit Rerrichs knüpfte an die damals herrschende eklektische Stilrichtung der Architektur und den Jugendstil an. Nach seinem frühen Tod stand vor seinem Nachfolger Professor *Imre Ormos* die Aufgabe, den Änderungen, die in den 30er Jahren in der ganzen Welt in der Gartenkunst auftraten, sowie der Entwicklung der Landschaftsarchitektur in Lehre und Ausbildung zu folgen.

Mit seinem Namen verknüpft sich die Begründung des Lehrstuhles für Gartenkunst und Planung. In der Arbeit des Lehrstuhles hat die nach pflanzengeographischen Gesichtspunkten konzipierte und den landschaftlich-ökologischen Charakter betonende Stilrichtung der Gartenkunst einen Schwerpunkt bekommen. Die damalige Lehranstalt entwickelte sich inzwischen sehr rasch. Das Studienjahr 1939/40 hat er schon als Königliche Akademie für Gartenbau eröffnet. Es wurde durch neue Gebäude und neue Versuchsgelände erweitert, und die Zahl der Studierenden hatte sich vergrößert. Die Ausbildungszeit war damals insgesamt 3 Jahre.

Im Jahre 1943 hat man die Akademie durch die Entwicklung der Bildungsaufgaben zur Hochschule für Garten- und Weinbau entwickelt. Auch die Lehre und Ausbildung in der Gartenkunst ist sehr wesentlich ausgebaut worden. Neben der allgemeinen Diplomgärtnerbildung wurde 1960 eine selbständige Fachrichtung für Landschafts- und Gartenarchitektur gegründet. Die Landschaftsarchitekten werden nach einem gesonderten, speziellen Lehrplan ausgebildet. Die Ausbildung dauerte in dieser Zeit insgesamt viereinhalb Jahre, das heisst 9 Semester. In dem Lehrplan wurde das Fach «Landschaftsplanung» eingeführt und in ziemlich bedeutender Stundenzahl gelehrt. Die Einführung der Landschaftsplanung und die Ausarbeitung des Lehrmaterials ist mit dem Namen *Mihály Mőcsényi*,

ture des plantes ornementales.

Au début du 20e siècle, un changement important de style se fit dans l'art des jardins. Au lieu de la forme stéréotypée dans l'espace et sur le plan des jardins arborisés, un style accentué domina en rapports formels étroits avec le bâtiment, solidement organisé et d'un puissant caractère architectonique. Son représentant fut en Hongrie l'architecte *Béla Rerrich* qui occupait les fonctions de directeur de l'institut et professeur d'architecture des paysages. Son principe était que l'architecture et l'art des jardins avaient à la base une tâche commune: la création d'espaces, et que seuls les moyens et le genre de la réalisation étaient différents. Il influença aussi ses élèves dans ce sens. L'activité spécialisée de Rerrich se rattachait à la tendance éclectique de l'architecture qui régnait alors, et au Jugendstil. Après son décès prématuré, son successeur, le prof. *Imre Ormos* eut la mission de suivre dans son enseignement les modifications qui se produisirent dans les années trente dans le monde entier en matière d'art des jardins ainsi que le développement de l'architecture des paysages.

Son nom se rattache à la création de la chaire pour la planification et l'art des jardins. Un point d'effort principal dans la matière à enseigner fut la tendance du style de l'art des jardins conçue selon les aspects de la géographie des plantes et accentuant le caractère écologique de la région. Entre temps, la chaire s'est développée très rapidement. En 1939/40 déjà, elle fut ouverte comme Académie royale pour la construction de jardins. Elle fut agrandie par de nouveaux bâtiments et terrains d'essais et le nombre des étudiants a augmenté. A ce moment, la durée de formation était de trois ans.

En 1943, à la suite du développement des tâches de formation, on a fait de l'académie une école supérieure de jardinage et de viticulture. L'apprentissage et la formation dans l'art des jardins ont été développés très considérablement. En plus de la formation générale de jardinier diplômé, on a créé en 1960 une tendance technique indépendante pour l'architecture des jardins et des paysages. Les architectes-paysagistes sont formés selon un plan d'instruction particulier.

A cette époque, la formation durait au total 4½ années, c'est à dire 9 semestres. La rubrique «planification du paysage» fut introduite dans le plan des études et enseignée dans un nombre d'heures relativement important. L'introduction de la planification du paysage et le développement du matériel d'instruction est inséparable du nom de *Mihály Mőcsényi*, alors titulaire de la chaire.

L'augmentation du niveau de la recherche et de l'activité pédagogique ainsi que les exigences accrues demandées aux élèves qui suivaient les

who, as a dendrologist, also lectured on dendrology and ornamental gardening.

At the beginning of the twentieth century, a major change took place in the style of garden art. Instead of the stereotype space groundplan form of dendrological gardens, the dominant style now was one emphasizing a strong architectural character, in close formal connection with the buildings, and strictly organized. Its main protagonist and teacher in Hungary was the architect *Béla Rerrich*, the director of the school and professor of landscape architecture. His guiding principle was that architecture and horticulture have a common basic task: the formation of spaces. The only differences lie in the ways and means of realizing this. In this sense he also influenced his students. Professor Rerrich's specialist work was also closely linked with the at that time predominant eclectic style in architecture and art nouveau. After his early death, his successor, Professor *Imre Ormos*, had the task of keeping abreast of the changes occurring in garden art all over the world and the developments in landscape architecture in the thirties in teaching and training.

His name is also linked with the establishment of the chair of garden art and planning. This chair dealt particularly with the style trend in garden art conceived under plant-geographical aspects and emphasizing the landscape-ecological character. In the meantime, the erstwhile school had undergone rapid changes. In the academic year 1939/40 it became the Royal Academy of Horticulture. It was expanded with the construction of new buildings and new testing grounds, and the number of students increased. The training period at that time lasted a total of three years.

Thanks to further developments in the teaching tasks it had to fulfil, the academy was promoted to a College of Horticulture and Viticulture in 1943. The teaching and training courses in horticulture were also very considerably expanded in the course of time. Apart from the general training for a diploma in horticulture, an independent course of studies in landscape and garden architecture was established in 1960. Landscape architects were trained in accordance with a special separate curriculum.

At that time, the training course lasted for a total of 4½ years, i.e. 9 semesters. The curriculum also included "landscape planning" as a subject which accounted for a considerable number of lessons. The introduction of landscape planning and the preparation of the requisite teaching material is closely linked with the name of *Mihály Mőcsényi*, the holder of the chair at that time.

With the raising of the standard of teaching and research, and with the increasing demands and requirements made on the graduating students,

des damaligen Leiters des Lehrstuhles, verbunden.

Durch die Erhöhung des Niveaus der Forschung und Lehrtätigkeit und die gewachsenen Ansprüche und Erfordernisse gegenüber den absolvierenden Fachleuten hat es sich ergeben, dass die Hochschule im Jahre 1968 zur Universität für Gartenbau mit allen den Universitäten zugestanden Rechten und Pflichten der Lehr- und Forschungstätigkeit geworden ist. Damit wurde die Ausbildungszeit auf 5 Jahre (10 Semester) erweitert.

An der selbständigen, nach gesondertem Lehrplan lehrenden Fachrichtung Landschafts- und Gartenarchitektur der Universitäten studieren und absolvieren jährlich etwa 15 bis 20 Studenten als Diplomingenieur.

In dem nach mehreren Reformen und Modernisierungen ausgebildeten und jetzt benutzten Lehrplan sind etwa ein Drittel der Fächer allgemeine naturwissenschaftliche Grundkenntnisse, ein weiteres Drittel besteht aus biologisch-ökologischem Lehrmaterial und ein Drittel des anzuweisenden Stoffes besteht aus technisch-architektonisch-ästhetischen Kenntnissen.

Die wichtigsten Fachdisziplinen sind: Landschaftsarchitektur, Grünflächensysteme, Landschaftsplanung, Dendrologie, Angewandte Ökosysteme, Territorial- und Regionalplanung. Die für das Studium angemeldeten Studenten müssen eine Aufnahmeprüfung in den Fächern Zeichnen, Mathematik und Biologie ablegen.

Im Laufe der 5 Jahre nehmen die Studenten an insgesamt etwa 5000 Stunden, Vorlesungen und Übungen teil, wozu auch noch Fachpraktikum und inländische und ausländische Studienreisen gehören. Während der Ausbildung müssen fast 50 Prüfungen abgelegt werden.

In den letzten zwei Jahren muss jeder Student zu einem selbstgewählten Thema eine Diplomarbeit anfertigen, die einer aus Professoren und in der Praxis arbeitenden Fachexperten bestehenden Kommission vorgelegt werden muss.

Die Tätigkeit der diplomierten Landschaftsarchitekten und die Interessen des Fachgebietes werden durch die sogenannte Verordnung des Planungsrechtes in der Territorialplanung geschützt beziehungsweise gefördert. Im Sinne dieser Verordnungen dürfen Grünpläne und Landschaftspläne in Ungarn nur durch solche Fachleute ausgeführt werden, die an der Universität für Gartenbau als Landschaftsarchitekten ausgebildet sind.

Mit dem Studienjahr 1984/85 wollen wir als postgraduales Studium die Ausbildung zum Fachingenieur für Landschaftsplanung anfangen. Zu dieser Bildungsform können sich solche Architekten, Ingenieure und andere Fachleute bewerben, die auf dem Gebiet der Landschaftsarchitektur tätig sind und zur Lösung der fachlichen Aufgaben höhere Kenntnisse und Qualifikation benötigen. Diese Fachingenieurbildung ist aber auch geeignet, die früher ausgebildeten Landschaftsarchitekten weiterzubilden, neue Fachkenntnisse weiterzugeben. Die Ausbildung von Fachingenieuren dauert 2 Jahre.

Die fachlichen Lehraufgaben werden von den Lehrstühlen des Institutes für Umweltplanung der Universität wahrgenommen. Zu diesem Institut gehören drei Lehrstühle: Lehrstuhl für Landschaftsarchitektur unter der Leitung von Imre Jámbor; der Lehrstuhl für Landschaftsplanung unter der Leitung von Attila Csemez sowie der Lehrstuhl für Dendrologie und Zierpflanzenbau unter der Leitung von Béla Nagy, der gleichzeitig der Direktor des Institutes ist. Die Lehrstühle pflegen eine ganze Reihe internationaler Beziehungen mit anderen Universitäten und Forschungsinstituten.

Die Landschaftsarchitektur hat auch in Ungarn eine ganze Reihe zu lösender Probleme und Aufgaben in der Planung sowie auch in der Forschung und Entwicklung. Die Sachkenntnisse und die gute wissenschaftliche Ausrüstung unserer Absolventen werden durch neue Grünanlagen und gepflegte Städte nachgewiesen.

Dr. Imre Jámbor

cours ont fait qu'en 1968 l'école supérieure est devenue l'université pour le jardinage, avec tous les droits et obligations des activités d'enseignement et de recherches. En conséquence, la durée de la formation a été augmentée à 5 ans (10 semestres).

Dans les spécialités indépendantes de l'université, architecture des paysages et des jardins, chaque année, de 15 à 20 étudiants terminent leur formation par l'obtention du titre d'ingénieur diplômé.

Dans le plan d'études utilisé actuellement, élaboré après plusieurs réformes et modernisations, un tiers environ des branches traitent des connaissances générales de base des sciences naturelles, un deuxième tiers est composé de matériel d'instruction biologique-écologique et le dernier tiers des matières à acquérir sont des connaissances techniques, architectoniques et esthétiques.

Les disciplines principales sont: architecture des paysages, systèmes des espaces verts, planification des paysages, dendrologie, systèmes écologiques appliqués, planification territoriale et régionale. Les candidats aux études doivent passer un examen d'entrée en dessin, mathématiques et biologie.

Au cours des 5 ans, les étudiants participent au total à environ 5000 heures de cours et d'exercices auxquels appartiennent aussi des stages pratiques et des voyages d'étude au pays et à l'étranger. Pendant la formation, il faut passer presque 50 examens.

Dans les deux dernières années, chaque étudiant doit préparer un travail de diplôme sur un thème qu'il choisit lui-même et qui doit être présenté à une commission composée de professeurs et d'experts techniques travaillant dans la branche.

L'activité des architectes-paysagistes diplômés et les intérêts de la spécialité sont protégés, resp. secondés, parce qu'on nomme l'ordonnance sur les droits de planification dans la planification territoriale. Dans le sens de cette ordonnance, en Hongrie, les planifications en vert et de paysages ne peuvent être exécutées que par des spécialistes formés comme architectes-paysagistes à l'université pour le jardinage.

Avec l'année d'études 1984/85, nous voulons commencer en étude post-graduée la formation d'ingénieurs spécialisés pour la planification des paysages. Pour cette formation, les architectes, ingénieurs et autres spécialistes peuvent se présenter s'ils sont employés dans le domaine de l'architecture des paysages et ont besoin de plus grandes connaissances et qualifications pour résoudre leurs tâches techniques. Mais cette formation d'ingénieur spécialisé peut aussi servir à la formation continue d'architectes-paysagistes en leur donnant de nouvelles connaissances techniques. La formation d'un ingénieur spécialisé dure 2 ans.

Les tâches techniques d'instruction sont prises en charge par les chaires de l'institut pour la planification de l'environnement de l'université. Cet institut dispose de 3 chaires: chaire pour l'architecture des paysages, sous la direction de Imre Jámbor; chaire pour la planification des paysages, sous la direction d'Attila Csemez et chaire pour la dendrologie et la culture des plantes ornementales, sous la direction de Béla Nagy qui est en même temps directeur de l'institut. Les chaires ont de nombreuses relations internationales avec d'autres universités et instituts de recherche.

En Hongrie aussi, l'architecture des paysages a de nombreux problèmes et tâches à résoudre, tant dans la planification que dans la recherche et le développement. Les connaissances techniques et le bon équipement scientifique de nos diplômés seront prouvés par de nouvelles créations vertes et des villes bien soignées.

Dr Imre Jámbor

the college was made into the University of Agriculture in 1968 with the rights and obligations of teaching and research assigned to a university. The training period was extended in length to 5 years (10 semesters).

Some 15 to 20 students graduate from the university every year as diplomaed engineers in the specialist field of landscape and garden architecture which is taught in accordance with a separate special curriculum.

In the curriculum which has now been adopted after several reforms and improvements, about one third of the subjects are basic sciences, a further third is devoted to biological-ecological teaching material, and the final third of the material to be learned is devoted to knowledge of technical-architectural-aesthetic material.

The most important disciplines are: landscape architecture, green area systems, landscape planning, dendrology, applied ecological systems, territorial and regional planning. The students enrolled for the course must pass an examination in drawing, mathematics as well as biology.

In the course of the five years, the students attend a total of some 5000 hours of lectures and practical courses, also including specialist practical training and field trips at home and abroad. Nearly 50 examinations have to be passed in the course of the training.

In the final two years, every student must prepare a diploma thesis on a subject of his own choice, which must then be submitted to a commission made up of professors and experts drawn from practice.

The graduated landscape architects' work, and the interests of the subject as such are protected and promoted by the Ordinance on planning law in territorial planning. By virtue of this ordinance, green plans and landscape plans in Hungary may only be drafted by specialists who have been trained as landscape architects at the University of Horticulture.

As of the academic year 1984/85, we want to begin a postgraduate course for the training of specialist engineers in landscape planning. Architects, engineers and other specialists working in the field of landscape architecture and requiring increased knowledge and qualifications to resolve specialist tasks may apply for admission to this course. As well as that, this training as a specialist engineer is also suitable for imparting the latest specialist knowledge to landscape architects trained at an earlier date. The training of specialist engineers lasts 2 years.

The specialist aspects of this course are taught by the professors of the university's Institute of Environmental Planning. This institute has three chairs: the Chair of Landscape Architecture, which is held by Imre Jámbor, the Chair of Landscape Planning held by Attila Csemez, and the Chair of Dendrology and Ornamental Gardening held by Béla Nagy who is also director of the institute. The chairs cultivate a whole series of international relations with other universities and research institutions.

Landscape architecture in Hungary also has a whole series of problems and tasks to solve, in planning, and also in research and development. Our graduates' specialist knowledge and also their excellent academic training are amply demonstrated by the new green areas and the well-tended cities.

Dr. Imre Jámbor